



TOLOSAKO  
UDALA

## TOLOSAKO UDALA

Tolosako Udalak, 2021eko azaroaren 10eko 2021/1856 zinegotzi delegatuaren dekretu bidez, honako erabaki hau hartu du:

**Lehenengoa.** Tolosako hiri-ekonomia indarberitzeko dirulaguntza programaren deialdia onartzea.

**Bigarrenkoa.** Onartutako deialdia Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, Udalaren web orrian eta iragarki taulan argitaratzea.

Deialdi hau honako oinarri juridiko hauetan oinarrituta egiten da:

- Tolosako Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorra, Udal honen Osoko Bilkurak 2017ko apirilaren 25ean onartua eta 2017ko uztailaren 7ko GAOn argitaratua (130. zk.).

- Tolosako Hiri-Ekonomia indarberitzeko dirulaguntzen programaren ordenantza espezifikoak, Udal honen Osoko Bilkurak 2021eko urriaren 28an behin betikoz onartua eta 2021eko azaroaren 5ean GAOn argitaratua (212. zk.).

**Tolosako hiri-ekonomia indarberitzeko dirulaguntza programaren deialdia**

## ZIOEN AZALPENA

Apirilaren 7ko Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legeak 17.1 artikuluan jasotzen du udalerriko eskumen propioen artean daudela, batetik, tokiko ekonomia- eta gizarategarapena, eta, bestetik, barne-merkataritza antolatzea eta kudeatzea; zentzu horretan, baita txikizkako merkataritza planifikatzea eta antolatzea ere, hirigintza-antolamenduko irizpideei eta lurzoruaren arazoizko erabilerari erantzunez.

Alor horretan, Tolosako Udalak legeak zehazten dituen eginkizunak gauzatu nahi ditu, are gehiago gaur egungo errealitatea kontuan izanda. Izan ere, hiri-ekonomia osatzen duten sektoreak eraldaketa prozesu sakon batean

## AYUNTAMIENTO DE TOLOSA

El Ayuntamiento de Tolosa, por decreto 2021/1856 del día 10 de noviembre de 2021 de la concejal delegada ha adoptado el siguiente acuerdo:

**Primero.** Aprobar la convocatoria del programa de subvenciones para la reactivación de la economía urbana de Tolosa.

**Segundo.** Publicar la convocatoria en la Base de Datos Nacional de Subvenciones, en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, en la página web del Ayuntamiento y en el tablón de anuncios.

Esta convocatoria se realiza al en base a los siguientes fundamentos jurídicos:

- Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, aprobada por el Pleno de este Ayuntamiento, en sesión celebrada el 25 de abril de 2017 y publicada en el BOG el 7 de julio de 2017 (nº 130).

- Ordenanza Especifica del programa de subvenciones para la reactivación de la Economía Urbana de Tolosa, aprobada por el Pleno de este Ayuntamiento, en sesión celebrada el 28 de octubre de 2021 y publicada en el BOG el 5 de noviembre de 2021 (nº 212).

**Convocatoria del programa de subvenciones para la reactivación de la economía urbana de Tolosa**

## EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, recoge en su artículo 17.1 que entre las competencias propias del municipio se encuentran el desarrollo económico y social local y la ordenación y gestión del comercio interior, así como la planificación y ordenación del comercio minorista, atendiendo a criterios de ordenación urbanística y uso racional del suelo.

En este ámbito, el Ayuntamiento de Tolosa quiere llevar a cabo las funciones que marca la ley, máxime teniendo en cuenta la realidad actual. De hecho, los sectores que conforman la economía urbana están inmersos en un profundo proceso de transformación al tener



murgilduta daude hainbat erronkari erantzun behar baitiote: kontsumo ohitura berrietara egokitzea; informazio eta komunikazio teknologia berriak txertatzea; omnikanalitatea garatzea; errelebo faltari eta ekintzailetasun tasa baxuari erantzutea; kale espazioak egokitzea; lokal hutsen kudeaketa, e.a.

Eraldaketa horiek guztiek hiri-ekonomiako sektoreen biziraupena baldintzatzen dute, eta faktore horietan eragitea ezinbestekotzat jotzen da horien eragin negatiboa gutxitzeko, eta guztiaren gainera udalerriko bizi-kalitatea eta kohesio soziala bermatzen dituen hiri-ekonomia mantentzeko. Horregatik, Administrazioaren ardurak da, besteak beste, ekintzaile eta negozio berriei babesa eskaintzea, bertako garapen ekonomikoa lehenetsiz.

Bestalde, hiri-ekonomian planifikazio falta da enpresen itxiera eragiten duen faktore nagusietako bat. Enpresen eskualdaketarako plan batekin eduki behar ditu enpresa aurrera segitzeko prozesuak eta, aldi berean, kudeatzaileen aldaketak eragindako nahasmendua zuzentzeko tresnak eta egutegia. Ildo horretan, Administrazioak erraztu eta gidatu behar ditu ibilbide horiek, sektorearen biziraupena berma dadin.

Itxiera horien ondorioz, gainera, geroz eta lokal huts gehiago aurki daitezke herriko kaleetan, bai Zabalgunean (% 56,2), bai Alde Zaharrean (% 43,8) (Siadeco, 2019). Alde Zaharreko lokalen kasuan, gainera, zailtasun gehigarriak izaten dituzte bertan jarduera berri bat martxan jartzeko orduan, besteak beste, lokalen ezaugarriengatik eta Alde Zaharrak berezkoak dituen arauengatik.

Hiri-ekonomia osatzen duten sektoreak indarberritzeko eta jasangarri egiteko, hortaz, ezinbestekotzat jotzen da Ordenantzan araututako dirulaguntza lerroak garatzea, zeinen bitartez bultzatzen diren ekintzaile eta negozio berrien abiaraztea eta negozioen arteko eskualdaketa.

que responder a retos como la adaptación a los nuevos hábitos de consumo; la incorporación de nuevas tecnologías de información y comunicación; el desarrollo de la omnicanalidad; la respuesta a la falta de relevo y a la baja tasa de emprendizaje; la adecuación de espacios callejeros; la gestión de locales vacíos, etc.

Todas estas transformaciones condicionan la supervivencia de los sectores de la economía urbana, factores en los que se considera imprescindible incidir para minimizar su impacto negativo y mantener por encima de todo una economía urbana que garantice la calidad de vida y la cohesión social del municipio. Por eso, es responsabilidad de la Administración, entre otras cosas, apoyar a los nuevos emprendedores y negocios, priorizando su desarrollo económico.

Por otro lado, la falta de planificación en la economía urbana es uno de los principales factores que provoca el cierre de empresas. Un plan de transmisión empresarial debe contener las herramientas y el calendario para corregir la perturbación derivada de la continuidad de la empresa y, al mismo tiempo, del cambio de gestores. En este sentido, es la Administración la que debe facilitar y liderar estos itinerarios para que se garantice la supervivencia del sector.

Estos cierres provocan, además, que cada vez se encuentren más locales vacíos en las calles de la localidad, tanto en el Ensanche (56,2%) como en el Casco Viejo (43,8%) (Siadeco, 2019). En el caso de los locales de la Parte Vieja, además, encuentran dificultades añadidas a la hora de poner en marcha una nueva actividad en ellos, entre otras razones, por las características de los locales y por las normas propias de la Parte Vieja.

Para la revitalización y sostenibilidad de los sectores que conforman la economía urbana, se considera necesario desarrollar las líneas subvencionales reguladas en la Ordenanza, a través de las cuales se impulsa la puesta en marcha de nuevos/as emprendedores/as y negocios y el traspaso entre negocios.

## XEDAPEN OROKORRAK

## DISPOSICIONES DE CARÁCTER GENERAL

### 1. artikulua. Helburua eta xedea



Deialdi honen xedea da dirulaguntzak emateko arauak ezartzea hiri-ekonomiaren esparruko jarduera ekonomikoa, enplegua eta lehiakortasuna mantentzeko, tokiko jarduera sustatuz eta indarberrituz, enpresa-ekimen berriak abiarazteko eta kale espazio hutsak dinamizatzeke.

Oinarri hauetarako hiri-ekonomiaren esparruan sartuko dira merkataritza, hiriko merkataritza jarduerari lotutako zerbitzuak, ostalaritza edo turismo sektoreko jarduerak.

Dirulaguntzak jarraian jaso eta eranskin gisa identifikatzen diren berriazko oinarrietan zehaztutakoaren arabera banatuko dira.

## **2. artikulua. Kreditu erabilgarria.**

Deialdi honetarako Tolosako Udalak hirurogeita hamabost mila zortziehun (75.800,00) euro bideratuko ditu: Berriz Tolosa programarako 10.800,00 €, Ekin programan alokairurako 45.000,00 € eta Ekin programan birgaitze lanetarako 20.000,00 €, 1100 481.01. 43100 (2021), 1100.471.01.430.00 (2021) eta 1100.771.01.430.00 (2021) aurrekontu-partiden kargura, hurren hurren.

## **3. artikulua. Onuradunak**

Laguntza hauen onuradun izan ahalko dira pertsona fisikoak, norberaren konturako langileak edo autonomoak, eta pertsona juridikoak, euren izaera juridikoa edozein dela ere, betiere oinarrietan zehaztutako baldintzak betetzen badituzte.

## **4. artikulua. Onuradunak bete beharreko baldintzak**

Onuradunek bete beharreko baldintza orokorrak honako hauek dira:

1. Egunean izatea Gizarte Segurantzarekiko, Ogasunarekiko eta Tolosako Udalarekiko zerga-betebeharrak.
2. Dirulaguntza edo laguntza publikoak eskuratzea eragozten duen zehapen penal edo administratiborik ez izatea, edo horretarako ezgaitzen duen legezko debekuren baten eraginpean ez egotea, Emakumeen eta Gizonen

## **Artículo 1. Objeto y finalidad**

Es objeto de la presente convocatoria establecer las normas para la concesión de subvenciones destinadas al mantenimiento de la actividad económica, el empleo y la competitividad en el ámbito de la economía urbana, mediante la promoción y revitalización de la actividad local, para la puesta en marcha de nuevas iniciativas empresariales y la dinamización de espacios vacíos callejeros.

Para estas bases se incluirán en el ámbito de la economía urbana el comercio, los servicios vinculados a la actividad comercial urbana, las actividades del sector hostelero o turístico.

Las subvenciones se distribuirán de acuerdo con lo establecido en las bases específicas que se recogen a continuación y que se identifican como anexos.

## **Artículo 2. Crédito disponible**

El Ayuntamiento de Tolosa destinará a esta convocatoria setenta y cinco mil ochocientos (75.800,00) euros con cargo a las partidas presupuestarias 1100 481.01. 43100 (2021), 1100.471.01.430.00 (2021) y 1100.771.01.430.00 (2021); en concreto, 10.800,00 € para el programa Berriz Tolosa, 45.000,00 € para el gasto del alquiler del programa Ekin y 20.000,00 € para los gastos de rehabilitación, respectivamente.

## **Artículo 3. Personas beneficiarias**

Podrán ser beneficiarias de estas ayudas las personas físicas, trabajadoras por cuenta propia o autónomas y las personas jurídicas, cualquiera que sea su naturaleza jurídica, que cumplan los requisitos establecidos en las bases.

## **Artículo 4. Requisitos de las personas beneficiarias**

Podrán ser beneficiarias de las subvenciones las personas físicas y jurídicas que cumplan con los siguientes requisitos:

1. Hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias con la Seguridad Social, Hacienda y Ayuntamiento de Tolosa.
2. No encontrarse sancionada penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni



Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen edo Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako martxoaren 30eko 3/2007 Lege Organikoaren arabera sexuaren ziozko bereizkeria egiteagatik gertatutakoak barne.

3. Ez egotea Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikulua 2. eta 3. paragrafoetan aurreikusitako gainerako egoeretan, dirulaguntzen onuradun izateko baldintzei dagokienez.

Dirulaguntza lerro bakoitza eskatzeko baldintza zehatzak oinarri orokor hauekin batera doazen eranskinetako berariazko oinarriek ezarritakoak izango dira.

## **5. artikulua. Eskaerak aurkezteko modua, tokia eta epea**

### **- Aurkezteko modua:**

Interesdunak eskabide bakarra egin beharko du, dirulaguntza lerro ezberdinetarako eskaera egin arren.

### **- Aurkezteko lekua:**

Pertsona fisikoek honela aurkeztu ahal izango dituzte eskabideak:

- a) Aurrez aurre, UDATEn.
- b) Erregistro elektronikoa bidez.
- c) Posta-bulegoetan, erregelamenduz ezarritako moduan.
- d) Indarrean dauden xedapenek ezartzen duten beste edozein lekutan.

Erakunde edo pertsona juridikoen kasuan, Tolosako Udalaren erregistro elektronikoa aurkeztu beharko dira nahitaez, bai eta Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 2.1 artikuluan adierazitako gainerako erregistro elektronikoa ere.

### **-Aurkezteko epea:**

Eskaerak aurkezteko epea izango da 20 egun naturaleko epea, oinarriak Gipuzkoako Aldizkari

hallarse incursa en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, o de la Ley Orgánica 3/2007, de 30 de marzo, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

3. No encontrarse en los demás supuestos previstos en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en relación con los requisitos para ser beneficiario de las subvenciones.

Las condiciones específicas para solicitar cada línea subvencional serán las establecidas en las bases específicas de los anexos que se acompañan a las presentes bases generales.

## **Artículo 5. Forma, lugar y plazo de presentación de solicitudes**

### **- Forma de presentación:**

La persona interesada deberá realizar una única solicitud, aunque se solicite para las diferentes líneas de subvención.

### **-Lugar de presentación:**

Las personas físicas podrán presentar sus solicitudes:

- a) Presencialmente en UDATE.
- b) A través del registro electrónico.
- c) En las oficinas de Correos, en la forma que reglamentariamente se determine.
- d) En cualquier otro lugar que establezcan las disposiciones vigentes.

En el caso de entidades o personas jurídicas, deberán presentarse obligatoriamente en el registro electrónico del Ayuntamiento de Tolosa, así como en el resto de registros electrónicos a que se refiere el artículo 2.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

### **- Plazo de presentación:**

El plazo de presentación de solicitudes será de 20 días naturales a contar desde el día siguiente al de la publicación de las bases en el Boletín



Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik Ofial de Gipuzkoa.  
zenbatzen hasita.

## 6. artikulua. Eskabidea egiteko aurkeztu beharreko dokumentazioa

Interesdunak jarduera bakoitzerako aurkeztu beharreko dokumentazioa eranskin bakoitzean zehaztuko da.

39/2015 Legearen 28.2 artikulua arabera, administrazio jarduleak dagoeneko bere esku dauden edo edozein administrazio egin dituen dokumentuak kontsultatu edo eskuratu ahal izango ditu, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu. Kasu horretan, arrazoia justifikatu beharko du, eta dagozkion dokumentuak aurkeztu, izapidetzeko.

lido horretan, eta hala badagokio, prozedura ebazteko beharrezkoak diren dokumentu hauek kontsultatuko dira datu-bitartekaritzarako plataformen edo horretarako prestatutako beste sistema elektronikoen bidez:

- JEZ epigrafean alta ematea.
- Ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko ordainketak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.
- Tolosako Udalarekiko zorrak egunean dituela.
- Lizentzia indarrean izatea edo legezatzeko izapidean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria, Udalak horretarako egindako errekerimenduei garaiz eta behar bezala erantzun ondoren.

Arazo teknikoak medio, kontsulta ezin bada egin datu-bitartekaritzarako plataformen edo horretarako prestatutako beste sistema elektronikoen bidez, salbuespen gisa, eskatzaileari eskatu ahal izango zaio dokumentazioa aurkezteko.

## 7. artikulua. Akatsak zuzentzea

Eskaera-orian edo harekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioan akatsen bat badago edo osatu gabe badago, hamar eguneko epea emango zaie interesdunei, errekerimendua jakinarazi eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, antzemandako akatsak zuzentzeko.

Emandako epea igaro eta akatsak zuzendu ez badira, eskaeran atzera egin duela ulertuko da, eta prozedura artxibatu egingo da, ebazpena eman ondoren, 39/2015 Legearen 68. artikuluan ezarritakoaren arabera.

## Artículo 6. Documentación a presentar para realizar la solicitud

La documentación a presentar por el interesado para cada actividad se especificará en cada uno de los anexos.

De acuerdo con el artículo 28.2 de la Ley 39/2015, la Administración actuante podrá consultar o acceder a los documentos que ya obren en su poder o hayan sido elaborados por cualquier Administración, salvo que el interesado se oponga a ello. En este caso, deberá justificar el motivo y aportar los documentos correspondientes para su tramitación.

En este sentido, y en su caso, a través de las plataformas de mediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto, se consultarán los siguientes documentos necesarios para la resolución del procedimiento:

- Alta en el epígrafe del IAE.
- Certificado de estar al corriente de los pagos con Hacienda y Seguridad Social.
- Estar al corriente en el pago de sus deudas con el Ayuntamiento de Tolosa.
- Licencia en vigencia o certificado acreditativo de estar en trámite de legalización de la licencia, previa contestación en tiempo y forma a los requerimientos efectuados al efecto por el Ayuntamiento.

Cuando por problemas técnicos no sea posible realizar la consulta a través de las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto, excepcionalmente se podrá requerir a la persona solicitante la aportación de documentación.

## Artículo 7. Subsanación de errores

Si el impreso de solicitud o la documentación que debe acompañarla adoleciera de algún defecto o inexactitud, se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la notificación, subsane los defectos observados. Transcurrido el plazo concedido sin haber procedido a la subsanación, se le tendrá por desistida de su solicitud y se archivará el



### **8. artikulua. Ebazpenaren jakinarazteko epea**

Ebazpenak emateko eta jakinarazteko gehieneko epea sei hilabetekoa izango da, eskabideak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo egunetik aurrera, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 25.5 artikulua xedatzen duen moduan.

### **9. artikulua. Onuradunaren betebeharrak eta eskubideak**

Honako hauek dira onuradunaren betebeharrak:

- Jarduera garatzeko diruz lagundua izan den lokala hasiera batean jakinarazitako jarduerarako soilik erabili behar da.
- Onuradunak jarduera etetea erabakitzen badu, horren berri eman beharko dio Udalari.
- Gastu bererako beste laguntzarik edo dirulaguntzarik jasoz gero, Udalari jakinarazi beharko dio.
- Diruz lagundutako jardueraren baitan sortutako dokumentazioan, publizitatean, irudian edo materialetan hizkera ez-sexista erabili beharko da, emakumeen irudi diskriminatzaile edo estereotipo sexistak saihestu beharko dira, eta berdintasun-balioak dituen irudia sustatuko da.
- Oro har, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 14. artikuluan jasotako beste edozein.
- Horretaz gain, oinarri orokor hauekin batera doazen eranskinetako berariazko oinarriek ezarritakoak bete beharko dituzte.

Honako hauek dira onuradunaren eskubideak:

- Euskara departamentuak sustatutako Merkataritza programan parte hartzeko lehentasuna.

### **10. artikulua. Laguntzak elkartzea eta bateragarritasuna**

Oinarri hauen xede diren dirulaguntzak beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin bateragarriak izango dira, betiere guztiak batuta, diruz laguntzen diren

procedimiento, previa resolución, de conformidad con lo establecido en el artículo 68 de la Ley 39/2015.

### **Artículo 8. Plazo de notificación de la resolución**

El plazo máximo para dictar y notificar las resoluciones será de seis meses a contar desde el día siguiente a la finalización del plazo de presentación de solicitudes, tal y como establece el artículo 25.5 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

### **Artículo 9. Obligaciones y derechos de la persona beneficiaria**

Son obligaciones de la persona beneficiaria:

- Destinar exclusivamente el uso del local subvencionado para el desarrollo de la actividad inicialmente comunicada.
- Comunicar al Ayuntamiento en caso de que la persona beneficiaria opte por la suspensión de la actividad.
- Comunicar al Ayuntamiento la obtención de otras subvenciones o ayudas para el mismo gasto.
- La documentación, publicidad, imagen o materiales generados en el marco de la actividad subvencionada deberán hacer un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad.
- En general, cualesquiera otras recogidas en el artículo 14 de la Ley General de Subvenciones.
- Además, deberán cumplir lo establecido en las bases específicas de los anexos que acompañan a estas bases generales.

Son derechos de la persona beneficiaria:

- Tener prioridad para participar en el programa de Comercio promovido por el Departamento de Euskera.

### **Artículo 10. Concurrencia y compatibilidad de las ayudas**

Las subvenciones objeto de estas bases serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, siempre que en su conjunto no se supere el coste de los gastos subvencionables.



gastuen kostua gainditzen ez bada.

Hemen arautzen diren dirulaguntzen zenbatekoak ez du inola ere, isolatuta edo beste administrazio publiko edo erakunde publiko edo pribatuen dirulaguntza edo laguntza batzuekin batuta, diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu behar.

Onuradunak arau honetan erregulatutako xede bererako dirulaguntza lortu edota eskatzen badu, modu frogagarrian jakinarazi beharko dio Udalari.

Gainfinantzaketa gerora gertatzen bada, eta dirua itzultzeko obligazioen bat baino gehiago izanez gero, onuradunak dagokion parte proportzionala itzuli beharko du Tolosako Udalak egin dion ekarpena aintzat hartuta.

Laguntza emateko kontuan hartu diren baldintzak aldatuz gero eta, nolana ere, beste administrazio edo erakunde publiko ala pribatu batzuek, naziokoek edo nazioartekoek, emandako laguntzak edo dirulaguntzak lortuz gero, emate-ebazpena alda daiteke.

#### **11. artikulua. Aplikatu beharreko araudia**

Testu honetan araututako dirulaguntzek arau xedapen hauetan ezarritakoa bete behar dute:

- 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa.
- 4/2005 Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko Legea.
- Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamendua, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua.
- 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadi toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.
- Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra, 2017ko uztailaren 7koa.
- 2020-2022 Dirulaguntzen Plan Estrategikoa.

#### **12. artikulua. Ez-betetzeak eta administrazio-zigorrak dirulaguntzen esparruan. Zigortzeko prozedura**

Oinarri hauetan edo dirulaguntza ematean

En ningún caso el importe de las subvenciones aquí reguladas podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con subvenciones o ayudas otorgadas por otras Administraciones Públicas o entes públicos o privados, supere el coste de la actividad subvencionada.

En el caso de que la persona beneficiaria obtenga y/o solicite subvención para la misma finalidad que la regulada en la presente norma, lo comunicará de forma fehaciente al Ayuntamiento.

En el supuesto de que la sobrefinanciación se produjera con posterioridad y existiera más de una obligación de reintegro, la persona beneficiaria deberá devolver la parte proporcional correspondiente en función de la aportación que le haya sido realizada por el Ayuntamiento de Tolosa.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la ayuda y, en todo caso, la obtención concurrente de ayudas o subvenciones otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión.

#### **Artículo 11. Normativa aplicable**

Las subvenciones reguladas en el presente texto se ajustarán a lo establecido en las siguientes disposiciones normativas:

- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
- Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.
- Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.
- Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento, de 7 de julio de 2017.
- Plan Estratégico de Subvenciones, 2020-2022.

#### **Artículo 12. Incumplimientos y sanciones administrativas en el ámbito subvencional. Procedimiento sancionador**



ezarritako edozein betebeharrak ez betetzeak dirulaguntza berrikustea ekarriko du, eta, hala badagokio, emandako zenbatekoa baliogabetu edo itzuli beharko da.

Itzulketaren prozedura ofizioz hasiko da, laguntza edo dirulaguntza eman zuen organoak eskatuta, eta, hala badagokio, emandako dirulaguntza errebotatzea, murriztea edo itzultzea erabaki daiteke, arrazoiak emanez. Prozedura izapidetzean, interesdunak hura ezagutzeko duen eskubidea bermatu behar da beti.

Arau-haustea arinak, larriak edo oso larriak izan daitezke:

- Arau-hauste arinak azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 56. artikuluan daude jasota.
- Arau-hauste larriak azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 57. artikuluan daude jasota.
- Arau-hauste oso larriak azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 58. artikuluan daude jasota.

Arau-hauste horiei azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 59. eta hurrengo artikuluetan adierazten diren zigorrak dagozkie.

### 13. artikulua. Datu pertsonalen babesa

Datu pertsonalen babesari buruz, xedapen hauek aplikatuko dira besteak beste:

- 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoaren babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzkoa.
- 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.

Udalak izango du datu pertsonalen tratamenduari buruzko ardura. Tratamendu horren helburua dirulaguntzen ondoriozko informazio pertsonala kudeatzea izango da, horretarako zilegitasuna aipatutako legedian jasota dagoelarik.

Herritarrek eskubide hauek izango ditu:

El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones establecidas en las presentes bases o en la concesión de la subvención dará lugar a la revisión de la subvención y, en su caso, a la anulación o reintegro del importe concedido.

El procedimiento de reintegro se iniciará de oficio a instancia del órgano que concedió la ayuda o subvención y, en su caso, podrá acordarse motivadamente la revocación, reducción o reintegro de la subvención concedida. En la tramitación del procedimiento se garantizará, en todo caso, el derecho de la persona interesada a su conocimiento.

Las infracciones pueden ser leves, graves y muy graves:

- Las infracciones leves se recogen en el artículo 56 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre.
- Las infracciones graves se recogen en el artículo 57 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre.
- Las infracciones muy graves se recogen en el artículo 58 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre.

A estas infracciones les corresponden las sanciones previstas en los artículos 59 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre.

### Artículo 13. Protección de datos de carácter personal

En materia de protección de datos de carácter personal serán de aplicación, entre otras, las siguientes disposiciones:

- Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos.
- Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

El Ayuntamiento será la entidad responsable del tratamiento. Dicho tratamiento tendrá por objeto la gestión de la información personal derivada de las subvenciones, estando legitimada para ello en la citada legislación.





datuetara irispidea izateko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, tratamenduaren aurka egiteko eta hura mugatzeko eskubideak.

La persona interesada podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión y limitación del tratamiento y oposición.

## XEDAPEN IRAGANKORRA

### **Erretengibel SA sozietatetik eratorritako eskaeren ebazpena**

Erretengibel, S.A. sozietateari 2020ko abenduaren 31 baino lehen aurkeztutako eta hark ebatzi gabeko laguntzen kasuan, Tolosako Udalak bere gain hartuko du horiek izapidetzeko eta ebazteko betebeharra, eta kasu bakoitzean dagokion erabakia hartuko du. Eskabide horiek izapidetzeko eta ebazteko prozedura Ordenantza honetan jasotzen den 2. eranskineko berriazko oinarrien baitan egingo da. Hala eta guztiz ere, gehienezko prezioaren kalkulua egiterako orduan, eskaera horiei ez zaie 12 €/ m<sup>2</sup>-aren muga aplikatuko.

## DISPOSICIÓN TRANSITORIA

### **Resolución de solicitudes derivadas de la sociedad Erretengibel, S.A.**

En el caso de las ayudas presentadas ante la sociedad Erretengibel, S.A. antes del 31 de diciembre de 2020 y no resueltas por aquella, el Ayuntamiento de Tolosa asumirá la obligación de su tramitación y resolución, adoptando en cada caso la que proceda. El procedimiento de tramitación y resolución de estas solicitudes se ajustará a las bases específicas del Anexo 2 de esta Ordenanza. No obstante, en el cálculo del precio máximo no se aplicará el límite de 12 €/ m<sup>2</sup> a dichas solicitudes.

## AZKEN XEDAPENA

### **Ekonomia Jardueren gaineko Zergaren (JEZ) inguruan**

Ekintzaile batek EKIN programarako dirulaguntza jasotzeko eskaera egiten badu, eta IV. eranskinen zehazten diren Ekonomia Jardueren gaineko Zergaren (JEZ) talde edo epigraferen batean altan emanda ez badago, Batzorde Teknikoak ahalmena izango du erabakitzeke proiektua onartu edo ez, ekintzaileak aurretik justifikatu ostean; betiere, jarduera Ordenantza honetan jasotzen den hiri-ekonomiako sektoreen batekoa bada, eta ekintzailea, dirulaguntza eskaera egiteko unean, JEZn alta emanda badago.

## DISPOSICIÓN FINAL

### **Respecto al Impuesto sobre Actividades Económicas (IAE)**

En el caso de que una persona emprendedora presente una solicitud de subvención para el programa EKIN, y la persona solicitante no esté dada de alta en alguno de los grupos o epígrafes del Impuesto de Actividades Económicas (IAE) que se detallan en el Anexo IV, la Comisión Técnica estará facultada para decidir si acepta o no el proyecto, previa justificación de la persona emprendedora, siempre que la actividad pertenezca a alguno de los sectores de la economía urbana recogidos en esta Ordenanza, y la persona esté dada de alta en el IAE en el momento de realizar la solicitud de la subvención en cuestión.

Tolosan, 2021eko urriaren 28an, Nerea Letamendia Belloso, Turismoa, Merkataritza eta Azoketako zinegotzia

En Tolosa, a 28 de octubre de 2021, Nerea Letamendia Belloso, Concejala de Turismo, Comercio y Ferias

## **I. ERANSKINA: NEGOZIOEN ARTEKO ESKUALDAKETA SUSTATZEKO EMATEN DIREN DIRULAGUNTZEN OINARRI ARAUTZAILEAK – BERRIZ TOLOSA**

## **ANEXO I: BASES REGULADORAS DE LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA EL FOMENTO DEL TRASPASO ENTRE NEGOCIOS – BERRIZ TOLOSA**

### **1. artikulua. Helburua**

BERRIZ TOLOSA programaren helburua da enpresen eskualdaketa egin eta Tolosako negozio baten ardura hartu nahi duten pertsonen

### **Artículo 1. Objetivo**

El programa BERRIZ TOLOSA tiene por objeto regular las condiciones de concesión de subvenciones a las personas que, tras la



dirulaguntzak emateko baldintzak arautzea.

transferencia de una empresa, deseen hacerse cargo de un negocio en Tolosa.

## **2. artikulua. Diruz lagunduko diren jarduerak**

Honen bitartez, negozioaren ardura hartu duten pertsonen diruz lagunduko zaizkie negozioa garatuko den lokalaren alokairu edo erosketa gastuak.

## **Artículo 2. Actividades a subvencionar**

Se les subvencionarán los gastos de alquiler o compra del local donde se va a desarrollar el negocio a las personas que se han hecho cargo del mismo.

## **3. artikulua. Onuradunak**

Laguntza hauen onuradun izan ahalko dira pertsona fisikoak, norberaren konturako langileak edo autonomoak, eta pertsona juridikoak, euren izaera juridikoa edozein dela ere, betiere oinarrietan zehaztutako baldintzak betetzen badituzte.

## **Artículo 3. Personas beneficiarias**

Podrán ser personas beneficiarias de estas ayudas las personas físicas, las personas trabajadoras por cuenta propia o autónomas y las personas jurídicas, cualquiera que sea su naturaleza jurídica, que cumplan los requisitos establecidos en las bases.

## **4. artikulua. Dirulaguntza jasotzeko bete behar dituzten baldintzak**

Lokalaren alokairu edo erosketa gastuetarako dirulaguntza eskuratzeko bete beharreko baldintzak honako hauek dira:

1. Aldez aurretik, Eusko Jaurlaritzaren enpresa-jarraipeneko BERRIZ ENPRESA programan parte hartu izana, Gipuzkoako Ganberarekin lankidetzan, eta programan ezarritako baldintzak betetzea.
2. Jarduera Tolosan kokatutako establezimendu batean egotea.
3. Eskualdatutako negozioaren jarduera hiri-ekonomiako sektore hauetako batekoa izatea: merkataritza, ostalaritza edo ostatua.
4. Lizentzia indarrean izatea edo legeztatzeko izapidean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria, Udalak horretarako egindako errekerimenduei garaiz eta behar bezala erantzun ondoren.
5. Dirulaguntza eskatzerako orduan, Jarduera Ekonomiko gaineko Zergan (JEZ) alta emanda egotea.
6. Lokala alokairuan hartu bada, kontratuak gutxienez 12 hilabeteko iraupena izatea.

## **Artículo 4. Requisitos de acceso a la subvención**

Los requisitos para acceder a la subvención para gastos de alquiler o compra del local son:

1. Haber participado previamente en el programa de continuidad empresarial del Gobierno Vasco BERRIZ ENPRESA, en colaboración con la Cámara de Gipuzkoa, y cumplir los requisitos establecidos en el mismo.
2. Ubicar la actividad en un establecimiento situado en Tolosa.
3. La actividad del negocio transferido debe pertenecer a alguno de los sectores de la economía urbana: comercio, hostelería o alojamiento.
4. Disponer de licencia vigente o certificado acreditativo del trámite de legalización de la licencia, previa contestación en tiempo y forma a los requerimientos efectuados al efecto por el Ayuntamiento.
5. Estar dado de alta en el IAE en el momento de solicitar la subvención.
6. Si el local ha sido arrendado, que el contrato tenga una duración mínima de 12 meses.

Ez da laguntzarik emango, baldin eta pertsona eskatzaileak:

- Lokala saltzen edo alokatzen duen pertsonarekin ezkontza ahaidetasuneko edo odol ahaidetasuneko lehen edo bigarren mailako ahaidetasuna badu.
- Saltzaile edo errentatzaile gisa jarduten duen pertsona fisiko edo juridikoaren

No se concederán ayudas cuando la persona solicitante:

- Tenga parentesco de primer o segundo grado de consanguinidad o afinidad con la persona que vende o alquila el local.
- Sea socia o participe de la persona física o jurídica que actúe como vendedor/a o arrendador/a.



bazkide edo partaide bada.

### 5. artikulua. Dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa

Eskatzaile bakoitzari eman dakioken dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa honako hau izango da, BEZa kontuan izan gabe:

- Lehen urtean, 450 €/hilean, gehienez ere hileko alokairu- edo mailegu-gastuaren % 75.
- Bigarren urtean, 300 €/hilean, gehienez ere hileko alokairu- edo mailegu-gastuaren % 50.
- Hirugarren urtean, 150 €/hilean, gehienez ere hileko alokairu- edo mailegu-gastuaren % 25.

Dirulaguntza ordainduko da alokairu-kontratuan edo erosketa-kontratuan agertzen den egunetik aurrera.

Edozein kasutan, onuradun bakoitzeko laguntzak guztira, gehienez ere, honako hauek izango dira: lehen urtean, 5.400,00 €, bigarren urtean, 3.600,00 € eta hirugarren urtean, 1.800,00 €, betiere hiru urte horietan jarduerari eusten bazaio. Hori guztia, betiere, lokalaren alokairu prezioa 12 €/m<sup>2</sup>-koa edo hortik beherakoa bada.

Laguntzaren eskatzaileak bi establezimendu dituen negozio bat beregain hartzen badu, laguntza proportzioan bikoiztuko da. Kasu horretan, establezimendu bakoitzeko laguntzaren gehieneko muga banaka kalkulatu da, aurretik ezarritako baldintzen arabera.

- Dirulaguntza alokairu gastuetarako bada:

Dirulaguntzaren zenbatekoa kalkulatzeko oinarria, alokairu gastuei bakarrik dagokiona izatea (BEZa eta bestelako zerga eta tasen ordainketa eta atxikipenak kanpo utzita). Salbuespen modura, enpresak BEZa kentzen ez badu, dirulaguntzaren oinarria kalkulatzeko hura hartuko da kontuan.

Nolanahi ere, kalkulatzeko gehieneko prezioa 12 €/ m<sup>2</sup> izango da. Horretarako, alokairu kontratuan zehaztutako metro kopurua hartuko da aintzakotzat.

- Dirulaguntza mailegu gastuetarako bada:

Dirulaguntzaren zenbatekoa kalkulatzeko oinarria dela-eta, kontuan hartuko dira jarduerari

### Artículo 5. Cuantía máxima de la subvención

El importe máximo de subvención a conceder a cada solicitante, excluido el IVA, será el siguiente:

- El primer año, 450 €/mes, hasta el 75 % del gasto de alquiler o préstamo mensual.
- En el segundo año, 300 €/ mes, hasta el 50 % del gasto de alquiler o préstamo mensual.
- En el tercer año, 150 €/ mes, hasta un 25 % del gasto de alquiler o préstamo mensual.

El pago de la subvención se realizará a partir de la fecha que figure en el contrato de alquiler o compra.

En todo caso, el importe total de las ayudas por persona beneficiaria no podrá superar la cantidad de 5.400,00 € en el primer año, 3.600,00 € en el segundo año y 1.800,00 € en el tercero, siempre que se mantenga la actividad durante esos tres años y el precio del alquiler del local no sea superior a 12 €/m<sup>2</sup>.

En el caso de que la persona solicitante de la ayuda asuma por sí misma un negocio con dos establecimientos, la ayuda se duplicará proporcionalmente. En este caso, el límite máximo de ayuda por establecimiento se calculará individualmente en las condiciones previamente establecidas.

- Si se quiere subvencionar el gasto de alquiler:

La base para calcular el importe de la subvención será exclusivamente la correspondiente a los gastos de alquiler (excluido el IVA y los pagos y retenciones de otros impuestos y tasas).

En todo caso, el precio máximo para el cálculo será de 12 €/m<sup>2</sup>. Para ello se tendrá en cuenta el número de metros determinados en el contrato de alquiler.

- Si se quiere subvencionar el gasto del préstamo:

Para el cálculo de la cuantía de la subvención se tendrán en cuenta los gastos de amortización e intereses de los préstamos (hipotecario o personal) que financien la adquisición de bienes



TOLOSAKO  
UDALA

lotutako ondasunen erosketa finantzatzeko duten maileguen (hipoteka edo pertsonalak) amortizazio-gastuak eta interesak.

Lokala erosi den kasuetan, erosketarako "mailegu zubi bat" kontratatu bada, edo maileguak bestelako gabezia edo karentziak baditu, lehen 3 urteetan erosketaren maileguari zuzenean egotzi ahal zaizkion interes gastuak hartuko dira kontuan.

Nolanahi ere, laguntzak aurrekontua erabilgarri dagoen heinean emango dira.

afectos a la actividad. Excepcionalmente, si la empresa no deduce el IVA, se tendrá en cuenta el mismo para el cálculo de la base subvencional.

En los casos de adquisición del local, en los que se haya contratado un "préstamo puente" para la compra, u otras cargas, se tendrán en cuenta los gastos de interés directamente imputables al préstamo de la compra durante los 3 primeros años.

En todo caso, las ayudas se concederán en la medida que exista disponibilidad presupuestaria.

## 6. artikulua. Eskabidea egiteko aurkeztu beharreko dokumentazioa

Eskaera egiteko, interesdunak honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

1. Eskabide-orri espezifikoak (Udalaren webgunean eskura daiteke).
2. Zergei dagozkien betebeharretan (Ogasuna) eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuta daudelako ziurtagiriak, agiri horiek Udalak ofizioz kontsultatzearen aurka agertu bada eskatzailea.
3. Ahalduen kasuan, ordezkaritza agiria.
4. Ondasun erkidegoen, sozietate zibilen eta pertsona juridikoen kasuan, erakundearen eraketa eta hori arautzeko estatutuak jasotzen dituen eskrituraren edo agirien fotokopia, Udaletxean jasota ez badaude.
5. Ganberak bermatutako eskualdatze-ziurtagiria.
6. "Jardueraren titulartasun aldaketaren jakinarazpena" izeneko udal inprimakia (aurreko titularrak eta titular berriak sinatuta).
7. Osasun departamentuko Elikagaien Establezimenduen Erregistroan titularitate aldaketa egin delako egiaztatzea (hala bada gokiak).

- Dirulaguntza alokairu gastuetarako bada:

1. Bi aldeek sinatutako alokairu-kontratua.

- Dirulaguntza mailegu gastuetarako bada:

1. Bi aldeek sinatutako erosketa-kontratua.
2. Banku-transferentziaren egiaztatzea, eskuratze-prezioa osorik edo zati

## Artículo 6. Documentación a presentar para realizar la solicitud

Para realizar la solicitud, la persona interesada deberá aportar la siguiente documentación:

1. Impreso de solicitud específico (disponible en la página web del Ayuntamiento).
2. Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias (Hacienda) y con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.
3. En el caso de personas apoderadas, documento de representación.
4. En el caso de comunidades de bienes, sociedades civiles y personas jurídicas, fotocopia de la escritura o documentos de constitución de la entidad y de los estatutos por los que se rige, en el caso de que no consten en el Ayuntamiento.
5. Certificado de transmisión avalado por la Cámara.
6. El impreso municipal "Comunicación de cambio de titularidad de la actividad" (firmado por el/la anterior titular y por el/la nuevo/a titular).
7. Acreditación del cambio de titularidad en el Registro de Establecimientos Alimentarios del Departamento de Sanidad (en su caso).

- Si se quiere subvencionar el gasto de alquiler:

1. Contrato de alquiler firmado por ambas partes.

- Si se quiere subvencionar el gasto de compra:

1. Contrato de compra firmado por ambas partes.
2. Documento acreditativo de la transferencia bancaria que acredite el pago total o parcial del precio de



batean ordaindu dela egiaztatzen duena.

3. Maileguaren kasuan, hipoteka-maileguaren eskritura publikoa edo, hala badagokio, mailegua formalizatu izanaren egiaztagiria.

### **7. artikulua. Dirulaguntza emateko prozedura eta hautaketa-irizpideak**

Dirulaguntza emateko prozedura lehiarik gabeko norgehiagoka izango da. Deialdia organo eskudunak onartuko du eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

Hautaketa-irizpidea eskabideak aurkezteko hurrenkera kronologikoa izango da, betiere pertsona edo erakunde eskatzaileak ordenantza honetan ezarritako baldintzak betetzen baditu eta kreditu nahikoa badago.

### **8. artikulua. Dirulaguntza emateko prozedura bideratu, baloratu eta ebazteko eskumena duten organoak**

#### **- Instrukzioa:**

Dirulaguntza horiek emateko prozeduraren instrukzioa Tolosako Udaleko Garapen Ekonomikoa, Turismoa, Merkataritza, Azoka eta Enpleguaren Sustapeneko Sailari dagokio.

#### **- Balorazioa:**

Ardura duen Sailak baloratu beharko ditu eskabideak, dagokion txosten teknikoaren bitartez. Txostenean jasotako balorazioa eta emakida-proposamena dagokion Batzorde Informatiboari aurkeztuko zaio, bere oniritzia emateko. Ondoren oniritzi hori organo eskudunari helaraziko zaio, hark ebatz dezan.

Eskaera egiten den ekitaldirako udal aurrekontuan kreditu erabilgarririk ez badago, eskatzaileak onuradun izan ahalko dira hurrengo deialdian. Hori udal aurrekontuan erabilgarri dagoen kredituaren eta momentuan dagoen eskari kopuruaren arabera izango da.

Edozein kasutan, Garapen Ekonomikoa, Turismoa, Merkataritza, Azoka eta Enpleguaren Sustapeneko Sailari dagokio horren balorazioa egitea, eta dirulaguntzak atzera-eraginkortasunarekin onartzeko proposamena

adquisición.

3. En caso de préstamo, escritura pública del préstamo hipotecario o en su caso justificante de su formalización.

### **Artículo 7. Procedimiento de concesión y criterios de selección**

El procedimiento de concesión de la subvención será en régimen de concurrencia no competitiva mediante convocatoria aprobada por el órgano competente y publicada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

El criterio de selección será el orden cronológico de presentación de solicitudes, siempre que la persona solicitante cumpla los requisitos establecidos en esta Ordenanza y exista crédito suficiente.

### **Artículo 8. Órganos competentes para la instrucción, valoración y resolución del procedimiento de concesión de la subvención**

#### **- Instrucción:**

La instrucción del procedimiento para la concesión de estas subvenciones corresponde al Área de Desarrollo Económico, Empleo, Comercio, Turismo y Ferias del Ayuntamiento de Tolosa.

#### **- Valoración:**

Corresponde al departamento responsable la valoración de las solicitudes mediante el correspondiente informe técnico. La valoración y propuesta de concesión contenida en el informe se elevará a la Comisión Informativa correspondiente para dar su visto bueno. Posteriormente, se dará traslado al órgano competente para su resolución.

En caso de no existir crédito disponible en el presupuesto municipal para el ejercicio en el que se realiza la solicitud, los/as solicitantes podrán ser beneficiarios/as en la siguiente convocatoria. Esto dependerá del crédito disponible en el presupuesto municipal y del número de solicitudes existentes en el momento.

En todo caso, corresponderá al Área de Desarrollo Económico, Empleo, Comercio, Turismo y Ferias su valoración y la propuesta de concesión con carácter retroactivo.



egitea.

**- Ebazpena:**

Dirulaguntza zinegotzi delegatuak ebatziko du, Udalaren administrazio-antolaketan uanean uanean indarrean dauden eskumenen eta balizko eskuordetzen arabera.

**9. artikulua. Jarduketak egikaritzeko epea**

Dirulaguntzaren xede diren jarduketak urte naturalaren barruan hasi behar dira, eta ebazpena ematen denetik hurrengo 3 urteetan lagunduko dira diruz.

**10. artikulua. Dirulaguntza zuritzeko prozedura eta epeak**

Dirulaguntzaren zuriketa aurkezteko epea hiru hilean behin izango da dirulaguntza ematen denetik 3 urteko epea bete arte. Hiru hilean behin (urtarrila, apirila, uztaila eta urria), honako hau aurkeztu beharko dira:

- Dirulaguntza alokairu gastuetarako bada:

1. Alokairuen fakturak, dagokion banku-ordainagiriarekin batera.
2. Zergei dagozkien betebeharretan (Ogasuna) eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuta daudelako ziurtagiriak, agiri horiek Udalak ofizioz kontsultatzearen aurka agertu bada eskatzailea.

- Dirulaguntza mailegu gastuetarako bada:

1. Maileguaren kuota ordaindu izanaren ordainagiria.
2. Zergei dagozkien betebeharretan (Ogasuna) eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuta daudelako ziurtagiriak, agiri horiek Udalak ofizioz kontsultatzearen aurka agertu bada eskatzailea.

**11. artikulua. Ordainketa prozedura**

Edozein kasutan, dirulaguntza hiru hilean behin ordainduko da.

**- Resolució:**

El procedimiento de concesión de la subvención será resuelto por la concejalía delegada, de acuerdo con las competencias vigentes en cada momento y futuras posibles delegaciones en la organización administrativa del Ayuntamiento.

**Artículo 9. Plazo de ejecución de las actuaciones**

Las actuaciones objeto de subvención deberán iniciarse dentro del año natural y serán subvencionadas durante los 3 años siguientes a la fecha de la resolución.

**Artículo 10. Procedimiento y plazos de justificación de la subvención**

El plazo de presentación de la justificación de la subvención será trimestral desde la concesión de la subvención hasta el cumplimiento del plazo de 3 años. Trimestralmente (enero, abril, julio y octubre) se deberá presentar:

- Si se quiere subvencionar el gasto de alquiler:

1. Facturas de los alquileres junto con el justificante bancario correspondiente.
2. Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias (Hacienda) y con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.

- Si se quiere subvencionar el gasto del préstamo:

1. Justificante de pago de la cuota del préstamo.
2. Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias (Hacienda) y con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.

**Artículo 11. Procedimiento de pago**

En todo caso, el abono de la subvención se realizará por trimestres.

**II. ERANSKINA: TOLOSAN ENPRESARITZA EKIMEN BAT ABIARAZTEKO EMATEN DIREN DIRULAGUNTZEN OINARRI ARAUTZAILEAK – EKIN**

**ANEXO II: BASES REGULADORAS DE LAS SUBVENCIONES PARA LA PUESTA EN MARCHA DE UNA INICIATIVA EMPRESARIAL EN TOLOSA – EKIN**



### 1. artikulua. Helburua

EKIN programaren helburua da Tolosako hiri-ekonomiako sektoreetako batean enpresaritza ekimen bat abiarazteagatik pertsonen dirulaguntzak ematea.

### 2. artikulua. Diruz lagunduko diren jarduerak

Honen bitartez, hiri-ekonomia sektoreko ekimen berriak martxan jartzeko jarduketak hauek lagunduko dira diruz:

- a) Tolosako Alde Zaharrean enpresa ekimena garatu ahal izateko beharrezkoa den lokala birgaitzeko egindako gastuak.

Kasu honetan, orokorrean onartuko dira merkataritza establezimenduaren barrualdea edota kanpoaldea moldatzeko, berritzeko edo handitzeko instalazioak eta obrak, baita oztopo arkitektonikoak ezabatzeke egindako eraberritzeak ere, mugikortasun murriztua duten pertsonen irisgarritasuna hobetzeko helburua badute.

- b) Tolosako herrian enpresa ekimena garatuko den lokalaren alokairu edo erosketak gastuak.

Enpresa ekimena Tolosako Alde Zaharrean kokatuz gero, bateragarriak izango dira birgaitzeko eta alokairu edo erosketak gastuetarako emandako dirulaguntzak.

### 3. artikulua. Onuradunak

Laguntza hauen onuradun izan ahalko dira pertsona fisikoak, norberaren konturako langileak edo autonomoak, eta pertsona juridikoak, euren izaera juridikoa edozein dela ere, betiere oinarrietan zehaztutako baldintzak betetzen badituzte.

### 4. artikulua. Dirulaguntza jasotzeko bete behar dituzten baldintzak

Lokala birgaitzeko edota lokalaren alokairu edo erosketak gastuetarako dirulaguntza eskuratzeko bete beharrezko baldintza zehatzak honako hauek dira:

1. Enpresa-ekimen berria hiri-ekonomiako sektore hauetako batekoa izatea: merkataritza, hiriko merkataritza jarduerari lotutako zerbitzuak, ostalaritza edo turismoa.
2. Enpresa ekimenaren jarduera nagusia
3. eranskinean jasotzen den Jarduera

### Artículo 1. Objetivo

El programa EKIN tiene por objeto subvencionar a las personas por la puesta en marcha de una iniciativa empresarial en uno de los sectores de la economía urbana de Tolosa.

### Artículo 2. Actividades a subvencionar

Por la presente se subvencionan las siguientes actividades para puesta en marcha de nuevas iniciativas en el sector de la economía urbana:

- a) Gastos de rehabilitación del local necesario para el desarrollo de la iniciativa empresarial en la Parte Vieja de Tolosa.

En este caso, se admitirán con carácter general las instalaciones y obras de modificación, reforma o ampliación del interior y/o exterior del establecimiento comercial, así como las reformas realizadas para la eliminación de barreras arquitectónicas que tengan por objeto la mejora de la accesibilidad de las personas con movilidad reducida.

- b) Gastos de alquiler o compra del local donde se desarrollará la iniciativa empresarial en el municipio de Tolosa.

La ubicación de la iniciativa empresarial en la Parte Vieja de Tolosa será compatible con las ayudas a la rehabilitación y a los gastos de alquiler o compra.

### Artículo 3. Personas beneficiarias

Podrán ser personas beneficiarias de estas ayudas las personas físicas, las personas trabajadoras por cuenta propia o autónomas y las personas jurídicas, cualquiera que sea su naturaleza jurídica, que cumplan los requisitos establecidos en las bases.

### Artículo 4. Requisitos a cumplir para ser objeto de subvención

Las condiciones concretas a cumplir para acceder a la subvención para la rehabilitación del local, alquiler o compra del local son las siguientes:

1. La nueva iniciativa empresarial debe formar parte de un sector de la economía urbana: comercio, servicios relacionados con la actividad comercial urbana, hostelería o turismo.
2. La actividad principal del negocio corresponderá con alguno de los



Ekonomiko gainera Zergako epigraferen batean alta emanda egotea (JEZ).

3. Jarduera Tolosan kokatutako establezimendu batean egotea.
4. Jarduerak ezingo dira kokatu:
  - Tolosako Alde Zaharreko Birgaitze Plan Berezian aurreikusitako ekintza isolatuaren objektu izateagatik ordenazioz kanpokotzat deklaraturako eraikinetan.
  - Aurri-egoeran dauden eraikinetan.
  - Kontserbazio-egoerarengatik eta bizigarritasun baldintzengatik eraikina finkatzea egokia ez dela ebazten den eraikinetan.
5. Negozio plan bideragarria eta amaitua Tolosaldea Garatzeneko Autoenplegu eta Ekintzaitza departamentuak balidatua.

- Dirulaguntza birgaitze gastuetarako bada:

1. Jarduera Tolosako Alde Zaharrean kokatutako lokal itxi batetan egotea.
2. Tolosako Alde Zaharreko Birgaitze Plan Bereziak ezarritako araudia betetzea.

- Dirulaguntza alokairu- edo erosketagastuetarako bada:

1. Lokala alokairuan hartu bada, kontratuak gutxienez 12 hilabeteko iraupena izatea.

Ez da alokairu edo lokala erosteagatik laguntzarik emango, baldin eta pertsona eskatzaileak:

- Lokala saltzen edo alokatzen duen pertsonarekin ezkontza ahaidetasuneko edo odol ahaidetasuneko lehen edo bigarren mailako ahaidetasuna badu.
- Saltzaile edo errentatzaile gisa jarduten duen pertsona fisiko edo juridikoaren bazkide edo partaide bada.

### **5. artikulua. Dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa**

Eskatzaile bakoitzari eman dakioken dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa honako hau izango da, BEZa kontuan izan gabe:

- a) Enpresa ekimena garatuko den lokala birgaitzeko: aurrekontuaren % 20, dirulaguntzaren muga 6.000,00 euro izanik.

epígrafes del Impuesto sobre Actividades Económicas (IAE) que se recoge en el Anexo 4.

3. La actividad debe ubicarse en un establecimiento situado en Tolosa.
4. Las actividades no podrán ubicarse:
  - En edificios declarados fuera de ordenación por ser objeto de la acción aislada prevista en el Plan Especial de Rehabilitación de la Parte Vieja de Tolosa.
  - En edificios en ruina.
  - En los edificios en los que por su estado de conservación y condiciones de habitabilidad se determine que no procede la consolidación del edificio.
5. Desarrollar un Plan de Negocio viable y validado por el Departamento de Autoempleo y Emprendimiento de Tolosaldea Garatzen.

- En el caso de que la subvención sea para gastos de rehabilitación:

1. La actividad debe ubicarse en un local cerrado situado en la Parte Vieja de Tolosa.
2. Se debe cumplir con la normativa establecida en el Plan Especial de Rehabilitación de la Parte Vieja de Tolosa.

- En el caso de que la subvención sea para gastos de alquiler o compra:

1. El contrato de alquiler tiene que tener una duración mínima de 12 meses.

No se concederá ayuda por la compra de alquiler o local cuando la persona solicitante:

- Tenga parentesco de primer o segundo grado de consanguinidad o afinidad con la persona que vende o alquila el local.
- Sea socia o participe de la persona física o jurídica que actúe como vendedor/a o arrendador/a.

### **Artículo 5. Cuantía máxima de la subvención**

El importe máximo de subvención a conceder a cada solicitante, excluido el IVA, será el siguiente:

- a) Para la rehabilitación del local donde se desarrollará la iniciativa empresarial: 20 % del presupuesto, con un límite de subvención de 6.000,00 euros.
- b) Para gastos de alquiler o compra del





b) Lokalaren alokairu edo erosketa gastuentzako: eskatzaile bakoitzari eman dakioken dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa, honako hau izango da, BEZa kontuan izan gabe:

- Lehen urtean, 450 €/hilean, gehienez ere hileko alokairu- edo mailegu-gastuaren % 75.
- Bigarren urtean, 300 €/hilean, gehienez ere hileko alokairu- edo mailegu-gastuaren % 50.
- Hirugarren urtean, 150 €/hilean, gehienez ere hileko alokairu- edo mailegu-gastuaren % 25.

Dirulaguntza ordainduko da alokairu-kontratuan edo erosketa-kontratuan agertzen den egunetik aurrera.

Edozein kasutan, onuradun bakoitzeko laguntzak guztira, gehienez ere, honako hauek izango dira: lehen urtean, 5.400,00 €, bigarren urtean, 3.600,00 € eta hirugarren urtean, 1.800,00 €, betiere hiru urte horietan jarduerari eusten bazaio. Hori guztia, betiere, lokalaren alokairu prezioa 12 €/m<sup>2</sup>-koa edo hortik beherakoa bada.

- Dirulaguntza alokairu gastuetarako bada:

- Dirulaguntzaren zenbatekoa kalkulatzeko oinarria alokairu gastuei bakarrik dagokiona izango da (BEZa eta bestelako zerga eta tasen ordainketa eta atxikipenak kanpo utzita). Salbuespen modura, enpresak BEZa kentzen ez badu, dirulaguntzaren oinarria kalkulatzeko hura hartuko da kontuan.
- Nolanahi ere, kalkulatzeko gehieneko prezioa 12 €/m<sup>2</sup> izango da. Horretarako, alokairu kontratuan zehaztutako metro kopurua hartuko da aintzakotzat.

- Dirulaguntza mailegu gastuetarako bada:

- Dirulaguntzaren zenbatekoa kalkulatzeko oinarria dela-eta, kontuan hartuko dira jarduerari lotutako ondasunen erosketa finantzatzan duten maileguen (hipoteka edo pertsonalak) amortizazio-gastuak eta interesak.
- Lokala erosi den kasuetan, erosketarako "mailegu zubi bat" kontratatu bada, edo maileguak

local: el importe máximo de la subvención a conceder a cada solicitante, sin incluir el IVA, será el siguiente:

- El primer año, 450 €/mes, hasta el 75 % del gasto en alquiler o préstamo mensual.
- En el segundo año, 300 €/mes, hasta el 50 % del gasto de alquiler o préstamo mensual.
- En el tercer año, 150 €/mes, hasta un 25 % del gasto de alquiler o préstamo mensual.

El pago de la subvención se realizará a partir de la fecha que figure en el contrato de alquiler o compra.

En todo caso, el importe total de las ayudas por persona beneficiaria no podrá superar la cantidad de 5.400,00 € en el primer año, 3.600,00 € en el segundo año y 1.800,00 € en el tercero, siempre que se mantenga la actividad durante esos tres años y el precio del alquiler del local no sea superior a 12 €/m<sup>2</sup>.

- Si se quiere subvencionar el gasto de alquiler:

- La base para calcular el importe de la subvención será exclusivamente la correspondiente a los gastos de alquiler (excluido el IVA y los pagos y retenciones de otros impuestos y tasas). Excepcionalmente, si la empresa no deduce el IVA, se tendrá en cuenta el mismo para el cálculo de la base subvencional.
- En todo caso, el precio máximo para el cálculo será de 12 €/m<sup>2</sup>. Para ello se tendrá en cuenta el número de metros determinados en el contrato de alquiler.

- Si se quiere subvencionar el gasto del préstamo:

- Para el cálculo de la cuantía de la subvención se tendrán en cuenta los gastos de amortización e intereses de los préstamos (hipotecarios o personales) que financien la adquisición de bienes afectos a la actividad.
- En los casos de adquisición de local, cuando se haya contratado un



bestelako gabeziak edo karentziak baditu, lehen 3 urteetan erosketaren maileguari zuzenean inputatu ahal zaizkion interes gastuak hartuko dira kontuan.

préstamo puente para la compra o el préstamo contenga otras carencias, se tendrán en cuenta los gastos de interés directamente imputables al préstamo de la compra durante los 3 primeros años.

Nolanahi ere, laguntzak aurrekontua erabilgarri dagoen heinean emango dira.

En todo caso, las ayudas se concederán en la medida que exista disponibilidad presupuestaria.

## **6. artikulua. Eskabidea egiteko aurkeztu beharreko dokumentazioa**

## **Artículo 6. Documentación a presentar para realizar la solicitud**

Eskaera egiteko, interesdunak honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

Para realizar la solicitud, la persona interesada deberá aportar la siguiente documentación:

1. Eskabide-orri espezifiko (Udalaren webgunean eskura daiteke).
2. Zergei dagozkien betebeharretan (Ogasuna) eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuta daudelako ziurtagiriak, agiri horiek Udalak ofizioz kontsultatzearen aurka agertu bada eskatzailea.
3. Ahaldunen kasuan, ordezkaritza agiria.
4. Ondasun erkidegoen, sozietate zibilen eta pertsona juridikoen kasuan, erakundearen eraketa eta hori arautzeko estatutuak jasotzen dituen eskrituraren edo agirien fotokopia, Udaletxean jasota ez badaude.
5. Negozio/bideragarritasun plana, Tolosaldea Garatzeneko Autoenplegu eta Ekintzailetza departamentuak balidatua, aurrekontu edo jarduera garatzean sortzen diren gastuen zerrenda jasoz.

1. Impreso de solicitud específico (disponible en la página web del Ayuntamiento).
2. Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias (Hacienda) y con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.
3. En el caso de personas apoderadas, el documento de representación.
4. En el caso de comunidades de bienes, sociedades civiles y personas jurídicas, fotocopia de la escritura o documentos de constitución de la entidad y de los estatutos por los que se rige, en el caso de que no consten en el Ayuntamiento.
5. Plan de negocio/viabilidad validado por el Departamento de Autoempleo y Emprendimiento de Tolosaldea Garatzen, con la relación de gastos que se generan en el desarrollo del presupuesto o actividad.

Interesdunak ez du zertan bideragarritasun azterketa Tolosaldea Garatzen garapen agentziarekin egin, baina azken horrek dokumentua ontzat eman beharko du 7. artikuluan jasotzen den batzorde teknikora eraman aurretik.

La persona interesada no tiene por qué realizar el estudio de viabilidad con la agencia de desarrollo Tolosaldea Garatzen, pero esta última deberá dar el visto bueno al documento antes de llevarlo a la Comisión Técnica que se recoge en el artículo 7.

Halaber, plan horretan txertatu beharko dira 7. artikuluan dirulaguntza emateko irizpideen azalpena. Eta honako dokumentu hauek erantsiko dira (hala badagokio):

Asimismo, dicho plan deberá incluir una exposición de los criterios establecidos en el artículo 7 para la concesión de la subvención. Se adjuntarán los siguientes documentos (si procede):

1. Pertsona ekintzaileak sektorean lan esperientzia duela frogatzeko: lan bizitza eta/edo lan ziurtagiriak, funtzioak azalduz, arduradunaren sinadurarekin eta zigilatuta.
2. Proiektuak euskararen erabileraren

1. Para acreditar la experiencia laboral en el sector de la persona emprendedora:



faktorea integratuta duela bermatzeko: publizitatea eta marketina, eta ingurune digitala gutxienez euskaraz landuko direla egiaztatzeko, konpromiso ziurtagiria.

3. Zerbitzua eskainiko duten langileen euskarazko B2 titulua.
4. "Jarduera sailkatuaren aurretiazko komunikazioa" izeneko udal inprimakia, jarduera proiektuarekin batera eta inprimakian azaltzen diren beste agiriekin batera.

- Dirulaguntza birgaitze gastuetarako bada:

1. "Jarduera ezartzeko obren baimen eskaera" izeneko udal inprimakia.
2. Obra eta jarduera proiektua.
3. Aurrekontua.

- Dirulaguntza alokairu edo erosketa gastuetarako bada:

1. Bi aldeek sinatutako alokairu-kontratua edo lokalaren jabetza eskuratuz gero, erosketa-kontratua.
2. Lokalaren jabetza eskuratuz gero, banku-transferentziaren egiaztatzea, eskuratze-prezioa osorik edo zati batean ordaindu dela egiaztatzen duena.
3. Maileguaren kasuan, hipoteka-maileguaren eskritura publikoa edo, hala badagokio, mailegua formalizatu izanaren egiaztatzea.

## **7. artikulua. Dirulaguntza emateko prozedura eta hautaketa-irizpideak**

Eskabidea egiteko interesdunak eranskin honen 6. artikuluan adierazitako agiriak aurkeztu beharko ditu.

Kasu guztietan, Tolosako Udalak eskatu ahal izango die eskatzaileei aurkeztutako eskaera egoki ulertzeko eta ebaluatzeko beharrezko jotzen duen dokumentu edota informazio gehigarri guztia. Era berean, proiektua hobeto ulertzeko elkarriketa edo aurkezpen bat egiteko ere eskatu ahal izango du.

Eskaeren baloraziorako, Batzorde Tekniko bat sortuko da: batzorde hori osatuko dute Tolosako Udaleko teknikari batek (Garapen Ekonomikoa, Turismoa, Merkataritza, Azoka eta Enpleguaren Sustapeneko Sailekoa) eta Tolosaldea Garatzen Eskualdeko Garapen Agentziako Ekintzailetasun arloko teknikari batek. Aldi

certificados de vida laboral y/o laboral en los que consten sus funciones, firmados y sellados por la persona responsable.

2. Para garantizar que el proyecto tiene integrado el factor de uso del euskera: publicidad y marketing, y para acreditar que el entorno digital se trabajará al menos en euskera, certificado de compromiso.
3. Título B2 de euskera del personal que prestará el servicio.
4. Impreso municipal de "Comunicación previa de actividad clasificada" junto con el proyecto de actividad y otros documentos que figuran en el mismo.

- Si se quiere subvencionar el gasto de rehabilitación:

1. Impreso municipal "Solicitud de autorización de obras para la implantación de la actividad".
2. Proyecto de obra y actividad.
3. Presupuesto.

- Si se quiere subvencionar el gasto de alquiler o compra:

1. Contrato de arrendamiento firmado por ambas partes o contrato de compra en caso de adquisición de la propiedad del local
2. En caso de adquisición de la propiedad del local, documento acreditativo de la transferencia bancaria que acredite el pago total o parcial del precio de adquisición
3. En caso de préstamo, escritura pública del préstamo hipotecario o en su caso justificante de su formalización.

## **Artículo 7. Procedimiento de concesión y criterios de selección**

Para realizar la solicitud, la persona interesada deberá presentar la documentación indicada en el artículo 6 de este anexo.

En todos los casos, el Ayuntamiento de Tolosa podrá requerir a los/as solicitantes/as cuanta documentación y/o información complementaria considere necesaria para la adecuada comprensión y evaluación de la solicitud presentada. Asimismo, podrá solicitar la realización de una entrevista o presentación para una mejor comprensión del proyecto.

Para la valoración de las solicitudes se creará



berean, batzordeak berak hala erabakitzen duen kasuetan, adituek batzordean parte hartu ahal izango dute. Adituek aholkulari gisa hartuko dute parte, eta ez dute boto eskubiderik izango.

Era berean, Batzorde hau osatzen denean, saiatu behar da bermatzen gaitasun, trebetasun eta prestakuntza egokiko gizon eta emakumeen arteko oreka; hori bermatzen dela ulertuko da, hain zuzen ere, gutxienez, sexu biek % 40ko ordezkartza izatea dutenean.

- Dirulaguntza emateko irizpideak:

Dirulaguntza jaso ahal izateko, proiektuek 50 puntu baino gehiago lortu beharko dituzte:

- Tolosaldea Garatzenek ontzat emandako bideragarritasun azterketa: 30 puntu
- Izaera berritzailea. Bi aukera aurreikusten dira:
  - Herrian horrelako produktu edo zerbitzu eskaintzarik ez badago: 10 puntu.
  - Horrelakorik badago, baina zerbitzuak gehigarriak eskaintzen baditu (etxez etxeko entrega, eskaerak hainbat kanalen bidez egitea, ordaintzeko erraztasunak, arreta pertsonalizatua...): 5 puntu.
- Izaera estrategikoa: 10 puntu.
  - Udalerriko sektore edo ingurune zehatz batean izaera estrategikoa dutenak honako arlo hauekin lotutakoak izango dira: zahartze aktiboa eta zilarrezko ekonomia, lehen sektorea, turismoa, ekonomia zirkularra, tokiko gastronomia eta kultura.
  - Beste sektore edo jarduera batzuk baloratu ahal izango dira, baldin eta indarreko Hiri-ekonomiako Plan Estrategikoarekin zerikusia badute.
- Eskaintako produktuen eta zerbitzuen ingurumen ikuspegia: 10 puntu:
  - Ekonomia zirkularreko jarduera/produktu jasagarrien salmenta: 4 puntu.
  - Energiaren kudeaketa eraginkorra bermatzen duten neurriak: 3 puntu.
  - Hondakinak gutxitu edo era

una Comisión Técnica compuesta por un/una técnico/a del Ayuntamiento de Tolosa, del Área de Desarrollo Económico, Empleo, Comercio, Turismo y Ferias, y un/una técnico/a del Área de Emprendimiento de la Agencia de Desarrollo Comarcal Tolosaldea Garatzen. A su vez, en los casos que la propia Comisión determine, podrán formar parte de la misma personas expertas. Los expertos participarán como asesores y no tendrán derecho a voto.

Asimismo, en el momento de la constitución de esta Comisión, se procurará garantizar la presencia de mujeres y hombres con capacitación, competencia y preparación adecuada, cuando los dos sexos estén representados al menos al 40 %.

- Criterios para la concesión de la subvención:

Para tener acceso a la subvención, los proyectos deberán tener una valoración superior a 50 puntos:

- Presentación del estudio de viabilidad validado por Tolosaldea Garatzen: 30 puntos
- Carácter innovador. Se prevén dos opciones:
  - Si no hay oferta de este tipo de productos o servicios en la localidad: 10 puntos.
  - Si existe, pero el servicio ofrece suplementos (entrega a domicilio, pedidos a través de diferentes canales, facilidades de pago, atención personalizada ...): 5 puntos.
- Carácter estratégico: 10 puntos.
  - Se considerarán aquellos que tengan carácter estratégico como sector o para espacios concretos del municipio, los relacionados con las áreas del: envejecimiento activo y economía de plata, sector primario, turismo, economía circular, gastronomía local y la cultura.
  - Se podrán valorar otros sectores o actividades siempre y cuando tengan relación con el Plan Estratégico de Economía Urbana en vigor.
- Enfoque ambiental de los productos y servicios ofertados 10 puntos:



eraginkorren kudeatzeko sistemak: 3 puntu.

- Belaunaldi-segida: 5 puntu.
- Ekintzailearen lan-esperientzia: 5 puntu.
  - Ekintzaileak sektorean lanean daraman urte bakoitzagatik puntu bat.
- Proiektuak euskararen erabileraren faktorea integratuta izatea: 10 puntu.
  - Erakundearen irudia (errotulua eta izena euskara hutsez izatea): puntu 2.
  - Publizitatea eta marketina (gutxienez euskaraz egitea): 2 puntu.
    - Horretarako, konpromiso ziurtagiria aurkeztu beharko da.
  - Ingurune digitala (gutxienez euskaraz egitea): 2 puntu.
    - Horretarako, konpromiso ziurtagiria aurkeztu beharko da.
  - Bezeroarekiko harremanak ahoz eta idatziz euskaraz bermatzea (zerbitzua eskainiko duten pertsonen hizkuntza gaitasuna): 4 puntu.
    - Horretarako, euskarazko titulua (B2 maila) aurkeztu beharko da edo, hura izan ezean, Euskara departamentuak egindako galdeketa gainditu beharko da.
  - Alde Zaharrean kokatzea: 15 puntu. (Alde Zahar gisa ulertuko da Tolosako Hiri Antolamenduko Plan Orokorrean zehaztutakoa).
  - Zabalgunean kokatzea: 5 puntu. (Alde Zaharra ez dena).
- Actividad de economía circular/venta de productos sostenibles: 4 puntos.
- Medidas que garanticen una gestión energética eficiente: 3 puntos.
- Sistemas de minimización o gestión eficiente de residuos: 3 puntos.
- Sucesión generacional: 5 puntos.
- Experiencia profesional de la persona emprendedora: 5 puntos.
  - Un punto por cada año que la persona emprendedora esté trabajando en el sector.
- Integración del factor de uso del euskera: 10 puntos
  - Imagen institucional (rotulación y denominación exclusivamente en euskera): 2 punto.
  - Publicidad y marketing (mínimo en euskera): 2 puntos.
    - Para ello se deberá presentar un certificado de compromiso.
  - Entorno digital (mínimo euskera): 2 puntos.
    - Para ello se deberá presentar un certificado de compromiso.
  - Garantizar las relaciones orales y escritas en euskera con la clientela (capacitación lingüística de las personas que van a prestar el servicio): 4 puntos.
    - Para ello será necesario presentar el título en euskera (nivel B2) o en su defecto superar la entrevista realizada por el Área de Euskera.
- Ubicación en la Parte Vieja: 15 puntos (se entenderá por Parte Vieja la definida en el Plan General de Ordenación Urbana de Tolosa).
- Ubicación en el Ensanche: 5 puntos (lo que no se considera Parte Vieja).

50 puntu baino gehiago lortu dituzten proiektu guztientzat kreditu nahikorik ez badago, puntuazio gehien duten proiektuek lehentasuna izango dute dirulaguntza jasotzeko.

## 8. artikulua. Dirulaguntza emateko prozedura bideratu, baloratu eta ebazteko eskumena duten organoak

### - Instrukzioa:

Dirulaguntza horiek emateko prozeduraren instrukzioa Tolosako Udaleko Garapen Ekonomikoa, Turismoa, Merkataritza, Azoka eta

En el caso de que no exista crédito suficiente para todos los proyectos que hayan obtenido más de 50 puntos, los proyectos con mayor puntuación tendrán prioridad a la hora de ser subvencionados.

## Artículo 8. Órganos competentes para la instrucción, valoración y resolución del procedimiento de concesión de la subvención



Enpleguaren Sustapeneko Sailari dagokio.

**- Balorazioa:**

Aipatutako Batzorde Teknikoari dagokio eskabideak baloratzea, dagokion txosten teknikoaren bitartez. Txostenean jasotako balorazio eta emakida-proposamena dagokion Batzorde Informatiboari aurkeztuko zaio, bere oniritzia emateko. Ondoren oniritzi hori organo eskudunari helaraziko zaio, hark ebatz dezan.

Eskaera egiten den ekitaldirako udal aurrekontuan kreditu erabilgarririk ez badago, eskatzaileak onuradun izan ahalko dira hurrengo deialdian. Hori udal aurrekontuan erabilgarri dagoen kredituaren eta momentuan dagoen eskari kopuruaren arabera izango da.

Edozein kasutan, Garapen Ekonomikoa, Turismoa, Merkataritza, Azoka eta Enpleguaren Sustapeneko Sailari dagokio horren balorazioa egitea, eta dirulaguntzak atzera-eraginkortasunarekin onartzeko proposamena egitea.

**- Ebazpena:**

Dirulaguntza zinegotzi delegatuak ebatziko du, Udalaren administrazio-antolaketan unean-unean indarrean dauden eskumenen eta balizko eskuordetzen arabera.

**9. artikulua. Jarduketak egikaritzeko epea**

Dirulaguntzaren xede diren jarduketak urte naturalaren barruan hasi behar dira, eta ebazpena ematen denetik hurrengo 3 urteetan lagunduko dira diruz.

**10. artikulua. Dirulaguntza zuritzeko aurkeztu beharreko agiriak eta epea**

a) Dirulaguntza birgaitze gastuetarako bada:

1. Proiektu teknikoa egitea beharrezkoa litzatekeen lanen kasuan dagokion obra bukaerako ziurtagiria, elkargoaren oniritziarekin (bisatuarekin).
2. Gastuen sailkapen zerrenda (GAL-GE inprimakia).
3. Fakturak eta merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea duten

**- Instrucción:**

La instrucción del procedimiento para la concesión de estas subvenciones corresponde al Área de Desarrollo Económico, Empleo, Comercio, Turismo y Ferias del Ayuntamiento de Tolosa.

**- Valoración:**

Corresponde al Comité Técnico la valoración de las solicitudes mediante el correspondiente informe técnico. La valoración y propuesta de concesión contenida en el informe se elevará a la Comisión Informativa correspondiente para dar su visto bueno. Posteriormente, se dará traslado al órgano competente para su resolución.

En caso de no existir crédito disponible en el presupuesto municipal para el ejercicio en el que se realiza la solicitud, los/as solicitantes podrán ser beneficiarios/as en la siguiente convocatoria. Esto dependerá del crédito disponible en el presupuesto municipal y del número de solicitudes existentes en el momento.

En todo caso, corresponderá al Área de Desarrollo Económico, Empleo, Comercio, Turismo y Ferias su valoración y la propuesta de concesión con carácter retroactivo.

**- Resolución:**

El procedimiento de concesión de la subvención será resuelto por la concejalía delegada, de acuerdo con las competencias vigentes en cada momento y futuras posibles delegaciones en la organización administrativa del Ayuntamiento.

**Artículo 9. Plazo de ejecución de las actuaciones**

Las actuaciones objeto de subvención deberán iniciarse dentro del año natural y serán subvencionadas durante los 3 años siguientes a la fecha de la resolución.

**Artículo 10. Documentación a presentar para la justificación de la subvención y plazo**

a) Si se quiere subvencionar el gasto de rehabilitación:

1. Certificación final de la obra correspondiente, con el visto bueno del colegio (visado), en el caso de que para realizar los trabajos sea necesario el proyecto técnico.
2. Relación de clasificación de los gastos (impreso GA-GE).



edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako dokumentuak; horiei egindako ordainketen egiaztagiriak gehituko zaizkie.

b) Dirulaguntza alokairu- edo mailegu-gastuetarako bada: hiru hilean behin (urtarrila, apirila, uztaila eta urria), honako hauek aurkeztu beharko dira:

- Alokairuaren kasuan:

1. Alokairuen fakturak, dagokion banku-ordainagiriarekin batera.
2. Zergei dagozkien betebeharretan (Ogasuna) eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuta daudelako ziurtagiriak, agiri horiek Udalak ofizioz kontsultatzearen aurka agertu bada eskatzailea.

- Erosketaren kasuan:

1. Maileguaren kuota ordaindu izanaren ordainagiria.
2. Zergei dagozkien betebeharretan (Ogasuna) eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuta daudelako ziurtagiriak, agiri horiek Udalak ofizioz kontsultatzearen aurka agertu bada eskatzailea.

### 11. artikulua. Ordainketa prozedura

- Dirulaguntza birgaitze gastuetarako eskatu bada: ordainketa bi zatitan egingo da: ebazpenarekin batera, dirulaguntzaren % 70 ordainduko da. Gainontzeko % 30a, berriz, onuradunak Ekonomia Jardueren gaineko Zergan (EJZ) alta eman eta handik 12 hilabetera egingo da, zuriaketarako agiriak aurkeztu ostean.
- Dirulaguntza alokairu edo mailegu gastuetarako eskatu bada: dirulaguntza ebazten den unetik, ordainketa hiru hilean behin egingo da 3 urteko epea bete arte, zuriaketarako beharrezko agiriak aurkeztu ostean.

### 12. artikulua. Onuradunaren betebeharrak

Honako hauek dira onuradunaren betebeharrak:

- Laguntzaren xede den ekintzailtza proiektua gutxienez urtebetez altan mantendu beharko da.

3. Facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente o con eficacia administrativa en el tráfico jurídico mercantil, a los que se añadirán los justificantes de los pagos realizados.

b) Si se quiere subvencionar el gasto de alquiler o préstamo, se deberá presentar una vez al mes (enero, abril, julio y octubre):

- Para el gasto de alquiler:

1. Facturas de los alquileres junto con el justificante bancario correspondiente.
2. Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias (Hacienda) y con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.

- Para el gasto de compra:

1. Justificante de pago de la cuota del préstamo.
2. Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias (Hacienda) y con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.

### Artículo 11. Procedimiento de pago

- En el caso de que la subvención se haya solicitado para gastos de rehabilitación: el pago se realizará en dos pagos: se abonará el 70 % de la subvención junto con la resolución y el 30 % restante se realizará a los 12 meses de haberse dado de alta la persona beneficiaria en el IAE, previa presentación de la documentación justificativa.
- En el caso de que la subvención se haya solicitado para gastos de alquiler o préstamo: desde el momento de la resolución de la subvención, el pago se realizará trimestralmente hasta el cumplimiento del plazo de 3 años, previa presentación de la documentación justificativa correspondiente.

### Artículo 12. Obligaciones de la persona beneficiaria

Son obligaciones de la persona beneficiaria:



TOLOSAKO  
UDALA

- El proyecto emprendedor objeto de la ayuda deberá mantenerse en alta durante un periodo mínimo de un año.

**III. ERANSKINA: TOLOSAN ENPRESARITZA EKIMEN BAT ABIARAZTEA - EKIN PROGRAMAN ONARTZEN DIREN EKONOMIA JARDUEREN GAINEKO ZERGAREN (JEZ) TALDE ETA EPIGRAFEAK.**

**LEHEN SEKZIOA. ENPRESA JARDUERAK:**

**MERKATARITZA:**

491 Bitxigintza eta imitaziozko bitxigintza.  
641 Fruituen, barazkien, ortuarien eta tuberkuluen txikizkako merkataritza.  
642 Honakoen txikizkako merkataritza: haragia eta hondakinak, haragi-gai eta haragiki landuak, arrautzak, hegaztiak, abeletxeko untziak, ehizakiak, eta horien ekoizkin eratorriak.  
643 Arrainen eta arrantzako eta akuikulturako bestelako ekoizkinen eta barraskiloen txikizkako merkataritza.  
644 Ogi, gozoki, konfite eta antzekoen, eta esne eta esnekien txikizkako merkataritza.  
645 Mota guztietako ardoen eta edarien txikizkako merkataritza.  
646 Tabako-laboreen eta erretzaileentzako gauzen txikizkako merkataritza.  
647.1 Mota guztietako jangaien eta edarien txikizkako merkataritza, saltzailearen establezimenduetan.  
647.2 Mota guztietako jangaien eta edarien txikizkako merkataritza, autozerbitzuko erregimenean nahiz erregimen mistoan, saltzeko gelak 120 metro koadro baino gutxiagoko eremua duenean.  
647.3 Supermerkatuetan egiten den mota guztietako jangaien eta edarien txikizkako merkataritza, autozerbitzuko erregimenean nahiz erregimen mistoan; saltzeko gelak 120 eta 399 metro koadro bitarte dituen deritze supermerkatu.  
651 Ehungintza-gaien, jantzigintza-gaien, zapaten, larruen eta larrugintza-gaien txikizkako merkataritza.  
652.2 Drogeriako, luringintzako eta kosmetikako produktuen, garbiketako gaien, pinturen, bernizen, disolbatzaileen, paperen eta dekoraziorako beste ekoizkin batzuen eta

**ANEXO III: PUESTA EN MARCHA DE UNA INICIATIVA EMPRESARIAL EN TOLOSA - GRUPOS Y EPÍGRAFES DE ACTIVIDADES ECONÓMICAS (IAE) ADMITIDOS EN EL PROGRAMA EKIN.**

**SECCIÓN PRIMERA, ACTIVIDADES EMPRESARIALES:**

**COMERCIO:**

491 Joyería y bisutería.  
641 Comercio al por menor de frutas, verduras, hortalizas y tubérculos.  
642 Comercio al por menor de carne y casquería, productos cárnicos elaborados, huevos, aves, conejos de granja, piezas de caza, y sus productos derivados.  
643 Comercio al por menor de pescados y otros productos de la pesca y la acuicultura y caracoles.  
644 Comercio al por menor de panes, dulces, confitería y similares, leche y productos lácteos.  
645 Comercio al por menor de vinos y bebidas de todo tipo.  
646 Comercio al por menor de tabaco y artículos para fumadores.  
647.1 Comercio al por menor de productos alimenticios y bebidas en general, en establecimientos con vendedor.  
647.2 Comercio al por menor de productos alimenticios y bebidas en general, tanto en régimen de autoservicio como mixto, cuando la sala de venta tenga una superficie inferior a 120 metros cuadrados.  
647.3 Comercio al por menor de todo tipo de productos alimenticios y bebidas en régimen de autoservicio o mixto; se denomina supermercado cuando la sala de venta está comprendida entre 120 y 399 metros cuadrados.  
651 Comercio al por menor de artículos textiles, confección, zapatos, pieles y artículos de cuero.  
652.2 Comercio al por menor de productos de droguería, perfumería y cosmética, artículos de limpieza, pinturas, barnices, disolventes, papeles y otros productos de decoración y químicos.  
652.3 Comercio al por menor de productos de





kimikako ekoizkinen txikizkako merkataritza.  
652.3 Lurringintzako eta kosmetikako ekoizkinen eta norbere higienarako eta garbiketarako gaien txikizkako merkataritza.  
652.4 Belar-dendetako landareen eta belarren txikizkako merkataritza.  
653 Etxeko ekipamenduen eta eraikuntzarako gaien txikizkako merkataritza.  
654.2 Lurreko ibilgailuentzako osagarrien eta ordezeko piezen txikizkako merkataritza.  
654.5 Mota guztietako makineriaren txikizkako merkataritza (etxeko aparatuak, bulegokoak, medikuenak, ortopedikoak, optikoak eta argazkigintzakoak izan ezik).  
654.6 Mota guztietako ibilgailuetarako gurpil-azalen, banden edo aire-ganberen txikizkako merkataritza.  
656 Altzarien, jantzien, etxean erabiltzeko antzi eta tresna arrunten eta antzeko ondasun erabilien txikizkako merkataritza.  
657 Musika-tresnen eta haien osagarrien txikizkako merkataritza.  
659 Bestelako txikizkako merkataritza.

#### **OSTALARITZA ETA TURISMOA**

671 Jatetxeetako zerbitzuak.  
672 Kafetegietako zerbitzuak.  
673 Janaridun edo janari gabeko kafetegi eta tabernetan.  
676 Txokolategietako, izozki-dendako eta hortxategietako zerbitzuak.  
68 Ostatu zerbitzuak.  
755 Bidaia agentziak.

#### **HIRIKO MERKATARITZA-JARDUERAREKIN LOTUTAKO BESTE ZERBITZU BATZUK**

691.1 Etxeko tresna elektrikoaren konponketa.  
691.9 Beste kontsumo-ondasun batzuk konpontzea, b.i.s.g.  
83 Finantza- eta aseguru-laguntzaileak. Higiezinaren jarduerak (zerbitzuak establezimendu batean ematen badira).  
84 Enpresei emandako zerbitzuak (zerbitzuak establezimendu batean ematen badira).  
943 Estomatologia eta odontologiako kontsultak eta klinikak.  
944 Naturopatia, akupuntura eta beste zerbitzu parasanitario batzuk.  
945 Albaitariaren kontsultak eta klinikak.  
971 Garbitegiak, tindategiak eta antzeko zerbitzuak.  
972 Ile-apaindegiak eta gorputz apaindegiak.  
973.1 Fotografia-zerbitzuak.  
973.3 Makina-fotokopiagailuen bitartez agiriak kopiatzeko zerbitzuak.

perfumería y cosmética y artículos de higiene y limpieza personal.

652.4 Comercio al por menor de plantas y hierbas en herboristerías.

653 Comercio al por menor de equipamientos para el hogar y construcción.

654.2 Comercio al por menor de accesorios y recambios para vehículos terrestres.

654.5 Comercio al por menor de toda clase de maquinaria (excepto aparatos domésticos, de oficina, médicos, ortopédicos, ópticos y fotográficos).

654.6 Comercio al por menor de cubiertas, bandas o cámaras de aire de ruedas para todo tipo de vehículos.

656 Comercio al por menor de muebles, vestidos, prendas y enseres ordinarios de uso doméstico y bienes análogos usados.

657 Comercio al por menor de instrumentos musicales y sus accesorios.

659 Otro comercio al por menor.

#### **HOSTELERÍA Y TURISMO:**

671 Servicios de restauración.  
672 Servicios en cafeterías.  
673 Cafés y bares con o sin comida.  
676 Servicios de chocolatería, heladería y horchaterías.  
68 Servicios de hospedaje.  
755 Agencias de viajes

#### **OTROS SERVICIOS RELACIONADOS CON LA ACTIVIDAD COMERCIAL URBANA:**

691.1 Reparación de aparatos eléctricos domésticos.  
691.9 Reparación de otros bienes de consumo n.c.o.p.  
83 Auxiliares financieros y de seguros. Actividades inmobiliarias (si los servicios se prestan en un establecimiento).  
84 Servicios prestados a empresas (si los servicios se prestan en un establecimiento).  
943 Consultas y clínicas de Estomatología y Odontología  
944 Naturopatía, acupuntura y otros servicios parasanitarios.  
945 Consultas y clínicas veterinarias.  
971 Lavanderías, tintorerías y servicios similares.  
972 Peluquerías y salones de belleza  
973.1 Servicios fotográficos.  
973.3 Servicios de copia de documentos mediante máquinas fotocopiadoras.  
975 Servicios de enmarcación.



TOLOSAKO  
UDALA

975 Enmarkazio zerbitzuak.  
979.9 Beste zerbitzu pertsonal batzuk.

**BIGARREN SEKZIOA. JARDUERA  
PROFESIONALAK (zerbitzuak  
establezimendu batean ematen badira)**

7. atala: finantza, lege, aseguru eta alokairuetako jarduerekin lotutako profesionalak.  
825 Lurreko, uretako, aeronautikako eta abarretako ibilgailuak gidatzeko irakasleak.  
83 Osasun-arloko profesionalak.  
826 Irakaskuntza ezberdinen irakasleak, esate batera, hezkuntza fisikoa eta kirolak, hizkuntza, mekanografia, azterketa eta oposizioen prestakuntza eta antzekoak.  
84 Enpresentzako zerbitzuak.  
88 Hainbat profesional.  
836 Osasun teknikari laguntzaileak eta fisioterapeutak.  
839 Masajistak, bromatologoak, dietistak eta erizaintzako laguntzaileak.  
841 Naturopatia eta akupuntura zerbitzuak eta beste zerbitzu parasanitario batzuk.  
861 Margolariak, eskultoreak, zeramikariak, artisauak.  
887 Makillatzaileak eta estetizistak.

979.9 Otros servicios personales.

**Sección SEGUNDA ACTIVIDADES  
PROFESIONALES (si los servicios se  
prestan en un establecimiento):**

Sección 7ª: profesionales relacionados con las actividades financieras, legales, de seguros y de alquiler.

825 Profesores de conducción de vehículos terrestres, acuáticos, aeronáuticos, etc.

83 Profesionales sanitarios.

826 Profesores de distintas enseñanzas, tales como educación física y deportes, lengua, mecanografía, estudio, formación de oposiciones y similares.

84 Servicios a empresas.

88 Profesionales varios.

836 Técnicos auxiliares sanitarios y fisioterapeutas.

839 Masajistas, bromatólogos, dietistas y auxiliares de enfermería.

841 Servicios de naturopatía y acupuntura y otros servicios parasanitarios

861 Pintores, escultores, ceramistas, artesanos.

887 Maquilladores y esteticistas.